



MODIFICATION #2

RETOURNER LES SOUMISSIONS À /
RETURN BIDS TO :

Module de réception des soumissions de l'Agence
Parcs Canada, Service national de passation de
marchés

TÉLÉCOPIEUR: **1-877-558-2349**

Courriel de soumission / Bid Email :
pc.soumissionsest-bidseast.pc@canada.ca

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les
réponses aux appels d'offres. Les offres soumises par courrier
électronique à toute autre adresse électronique peuvent ne
pas être acceptées.

La taille maximale du fichier de courrier électronique est de **15
mégaoctets**. L'APC n'est pas responsable des erreurs de
transmission. Les courriers électroniques contenant des liens
vers les documents d'appel d'offres ne seront pas acceptés.

This is the only acceptable email address for responses to bid
solicitation. Bids submitted by email any other email address
may not be accepted.

The maximum email file size is **15 megabytes**. PCA is not
responsible for any transmission errors. Emails with links to
bid documents will not be accepted

APPEL D'OFFRES

Proposition à : l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine
du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par
référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les
biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille
ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Proposal To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of
Canada, in accordance with the terms and conditions set out
herein, referred to herein or attached hereto, the goods,
services, and construction listed herein and on any attached
sheets at the price(s) set out therefor

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Bureau de distribution :

Agence Parcs Canada
Opérations des approvisionnements
Cornwall, Ontario, K6H 6S2

Title-Sujet Construction d'un nouveau sentier polyvalent dans le parc urbain national de la Rouge		
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P201-20-0106/A	Date: 3 décembre 2020	
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-20-00935013	Client Ref. No. – No. de réf du client. n/a	
Solicitation Closes (YY-MM-DD):		
at – à 14h00	on – le 2020-12-10	Time Zone - Fuseau horaire : EST - HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@canada.ca)		
Telephone No. - No de téléphone: 343-585-3836	Fax No. – No de FAX: 1-877-558-2349	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction : See Herein – Voir aux présentes		

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)

À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères
d'imprimerie)

Vendor/Firm Name – Nom du fournisseur/de l'entrepreneur	
Address - Adresse	
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur	
Titale - Titre	
Telephone No. - N° de téléphone:	_____
Facsimile No. - N° de télécopieur:	_____
Signature	Date

INVITATION À SOUMISSIONNER

MODIFICATION #2

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION :

1. Révisions des spécifications et dessins par **WSP CANADA GROUP LIMITED**, attaché à part :
 - **31 00 99 Earthworks for Minor Works_rev Adden1;**
 - **32 37 00 Exterior Site Furnishings_rev Adden1;**
 - **L-503 - Issued for Addendum #1;**
 - **WSP Addendum 1**

2. Section « **APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS** » est supprimé et remplacé par « **APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (mod.12022020)** » :
 - « **ci-joint** »

3. **Section « IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES » est supprimé et remplacé par :**

IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

1. Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1 à l'adresse courriel sheldon.lalonde@canada.ca. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins trois (3) jours ouvrables avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.
2. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, APC examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
3. Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appel d'offres doivent être adressées **UNIQUEMENT** à l'agent(e) d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE DEMANDE RESTENT LES MÊMES

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (mod.12022020)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.
- (b) On rappelle aux soumissionnaires qu'ils sont responsables de s'assurer d'inclure dans leurs prix tous les travaux décrits dans les dessins et devis. Les prix pour les travaux qui sont pas pris en compte dans le tableau des prix unitaires, y compris, sans s'y limiter, la mobilisation, la démobilisation, etc. doivent être inclus dans le tableau des prix forfaitaires.

Article	Référence dans les spécifications	Catégorie des travaux, des végétaux ou du matériel	Unité de mesure		Prix forfaitaires Excluant les taxes applicable(s)
Section 1.1 – Site Preparation					
1.1.1	L-100	Travaux d'installation, de désinstallation et de retraits effectués sur le site L'installation et la désinstallation de l'équipement sur le site, en fonction des besoins, pendant toute la durée du contrat, comprend la préparation de l'ensemble du site, les retraits, l'accès au site, les soumissions de la direction du projet, les essais, l'aménagement du site, la supervision du site et la production de rapports.	1	Montant forfaitaire	\$
1.1.3	L-401, L-405, L-410, L-416, L-417, L-427, 3/L-502 Appendix A	Établissement d'aires d'entreposage temporaires Établir les aires d'entreposage temporaires conformément aux dessins du projet et, à l'achèvement des travaux de construction, restaurer toutes les aires perturbées conformément aux dessins et devis du contrat. Clôturer le pourtour de l'aire d'entreposage conformément au dessin d'exécution 3/L-502. Observer le protocole de nettoyage de l'équipement.	1	Montant forfaitaire	\$
1.1.5	L-100	Abattage et élagage des arbres dangereux (couper à la souche les arbres désignés comme dangereux, en faire des copeaux et les répandre) Conformément aux dessins et devis et au Rapport sur les arbres dangereux.	1	Montant forfaitaire	\$
Section 1.2 – Trails and Parking Lots					
1.2.4	3/L-501	Rigoles de drainage Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, de rigoles conformément au dessin d'exécution 3/L-501 dans les endroits désignés sur les plans d'aménagement paysager.	1	Montant forfaitaire	\$
1.2.12	8/L-501	Revêtement de surface de l'aire de stationnement Fourniture et installation du revêtement de surface de l'aire de stationnement conformément au dessin d'exécution 8/L-501, aux endroits indiqués sur les dessins du contrat. Comprend le remplacement du	1	Montant forfaitaire	\$

		ponceau à l'entrée et de l'allée actuels.			
1.2.13	4/L-501, L-405	Couche granulaire pour le panneau du futur point de départ du sentier Fourniture et installation d'une couche granulaire pour la future aire de point de départ du sentier. Revêtement de surface conforme au dessin d'exécution 4/L-501.	1	Montant forfaitaire	\$
1.2.14	5/L-503	Pierre des champs Fourniture et installation de pierre des champs sur le périmètre du virage de l'aire de stationnement, conformément aux dessins et devis du contrat.	1	Montant forfaitaire	\$
1.2.15	L-405	Accès à la ferme et couche granulaire Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un nouvel accès à la ferme, d'un ponceau et d'une couche granulaire conformément aux dessins et devis du contrat.	1	Montant forfaitaire	\$
1.2.16	L-405, LG-417	Plantation d'arbres et d'arbustes Fourniture et installation de nouveaux arbres et arbustes conformément aux dessins et devis du contrat.	1	Montant forfaitaire	\$
MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluant les taxes applicable(s)					\$

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.
- Les prix pour les travaux qui sont pas pris en compte dans le tableau des prix unitaires, y compris, sans s'y limiter, la mobilisation, la démobilité, etc. doivent être inclus dans le tableau des prix forfaitaires.

Article	Référence	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Quantité Estimative (QE)	Unité de mesure	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
Section 1.1 – Préparation du site						
1.1.2	L-405, L-410, L-416, L-417, L-427	Natte pour terrains boueux Fourniture et installation d'une natte à enrochement de 8 m de long pour terrain boueux, conformément au dessin d'exécution DS-217 de la Région de York. Zone à supprimer et à restaurer à l'achèvement de la construction.	9	unité	\$	\$
1.1.4	7/L-502	Contrôle de l'érosion et des sédiments Avant le commencement des travaux de construction, fourniture et installation de dispositifs de contrôle des sédiments Filtrexx aux endroits indiqués sur les dessins du contrat, et conformément aux dessins et devis du contrat. Comprend l'inspection et la maintenance régulières ainsi que l'entretien des dispositifs de contrôle des sédiments pendant la construction.	60	mètre linéaire	\$	\$
Section 1.2 – Sentiers et aires de stationnement						

1.2.1	1/L-501, 2/L-501	Sentier ordinaire de 2,4 m de large Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un un sentier de 2,4 m de large conformément au dessin d'exécution 1/L-501 et 2/L-501. Inclure tous les éléments figurant sur le dessin d'exécution à l'exception des semis et de la clôture.	9386	mètre linéaire	\$	\$
1.2.2	4/L-501	Sentier polyvalent ordinaire de 2,4 m de large sur un lit de sentier surélevé Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un sentier de 2,4 m de large sur un lit surélevé, conformément au dessin d'exécution 4/L-501. Inclure tous les éléments figurant sur le dessin d'exécution, à l'exception des semis et de la clôture.	993	mètre linéaire	\$	\$
1.2.3	5/L-501	Sentier polyvalent ordinaire de 2,4 m de large sur un lit de sentier très surélevé Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un sentier de 2,4 m de large sur un lit très surélevé, conformément au dessin d'exécution 4/L-501. Inclure tous les éléments figurant sur le dessin d'exécution, à l'exception des semis et de la clôture.	121	mètre linéaire	\$	\$
1.2.5	L-100, L-301-L-304	Mélange de semences n° 1 Fourniture et installation du mélange de semences conformément aux dessins et devis du contrat.	105,090	m2	\$	\$
1.2.6	L-100, L-301-L-304	Mélange de semences n° 2 Fourniture et installation du mélange de semences conformément aux dessins et devis du contrat.	2780	m2	\$	\$
1.2.7	L-100, L-301-L-304	Mélange de semences n° 3 Fourniture et installation du mélange de semences conformément aux dessins et devis du contrat.	7630	m2	\$	\$
1.2.8	5/L-502, 6/L-502	Aires de repos Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, des aires de repos conformément aux dessins et devis du contrat. Comprend les granulés pour la base de l'aire et le revêtement de surface, ainsi qu'une (1) pierre armée.	19	unité	\$	\$
1.2.9	5/L-502, 9/L-502	Belvédère Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, de belvédères conformément aux dessins et devis du contrat. Comprend les granulés pour la base du belvédère et le revêtement de surface, ainsi que deux (2) pierres armées.	5	unité	\$	\$
1.2.10	1/L-502	Ponceaux Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, de ponceaux conformément au dessin d'exécution 1/L-502.	18	unité	\$	\$
1.2.11	10/L-501	Mur de soutènement en pierre armée Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un du mur de soutènement en pierre armée conformément au dessin d'exécution 10/L-501, aux endroits indiqués sur les dessins du contrat.	100	mètre linéaire	\$	\$
Section 1.3 – Clôtures et barrières						
1.3.1	4/L-502	Palissade en planches à poteaux Fourniture et installation d'une palissade en planches à poteaux conformément aux dessins et devis du contrat, y compris tous les accessoires connexes.	168	mètre linéaire	\$	\$
1.3.2	2/L-502	Clôture grillagée à poteaux Fourniture et installation d'une clôture grillagée à poteaux conformément aux dessins et devis du contrat, y compris tous les accessoires connexes.	9379	mètre linéaire	\$	\$

1.3.3	3/L-503	Clôture grillagée à poteaux – sans vide dans le bas Fourniture et installation d'une clôture grillagée à poteaux conformément aux dessins et devis du contrat, y compris tous les accessoires connexes.	465	mètre linéaire	\$	\$
1.3.4	9/L-501	Bornes de délimitation Fourniture et installation de bornes de délimitation amovibles en métal, conformément aux dessins et devis du contrat.	4	unité	\$	\$
1.3.5	8/L-502	Barrières doubles pour la ferme – 5,50 m (18 pi) de long Fourniture et installation de barrières pour la ferme conformément aux dessins et devis du contrat. Comprend les poteaux supplémentaires tels qu'ils sont indiqués sur le dessin L-420.	8	unité	\$	\$
1.3.6	8/L-502, LG-405	Barrières doubles pour la ferme – 3,50 m (10 pi) de long Fourniture et installation de barrières pour la ferme conformément aux dessins et devis du contrat. Remplacement des barrières de 5,50 m (18 pi) par des barrières de 3,50 m (10 pi).	1	unité	\$	\$
1.3.7	1/L-503	Barrières de type P – autonome Fourniture et installation de barrières de type P conformément au cahier des charges, aux endroits indiqués sur les dessins du contrat.	2	unité	\$	\$
1.3.8	2/L-503	Chicane avec barrières de type P Fourniture et installation de la chicane avec barrières de type P conformément au dessin d'exécution 2/L-503, aux endroits indiqués sur les dessins du contrat.	8	unité	\$	\$
Section 1.4 – Promenades de bois et terrasses						
1.4.1	S-600, S-610	Promenade de bois avec garde-corps Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, de la promenade de bois avec terrasse en bois, poteaux/membrures supérieurs et inférieurs en bois combinés à un garde-corps en maille d'acier et poutres et solives en fibre de verre, le tout soutenu par des colonnes hélicoïdales, y compris tous les accessoires connexes.	39	mètre linéaire	\$	\$
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) Excluant les taxes applicable(s)						\$

MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC) Excluant les taxes applicable(s)	\$
---	----

Les éléments suivants NE feront PAS partie intégrante du processus d'évaluation.

- a) Le Canada peut accepter ou refuser n'importe lesquels des honoraires, débours ou tarifs horaires suivants. Le Canada se réserve le droit de négocier ces honoraires, débours ou tarifs horaires.
- b) Les taux de prix unitaire suivants doivent être employés pour les modifications futures au contrat ou Avis de modification proposée (AMP), (y compris, mais sans s'y limiter, l'ajout et/ou la réduction).

Section 1.5 – Prix détaillés

Article	Référence	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Quantité Estimative (QE)	Unité de mesure	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables
1.5.1	7/L-502	Contrôle de l'érosion et des sédiments Avant le commencement des travaux de construction, fourniture et installation de dispositifs de contrôle des sédiments Filtrex aux endroits indiqués sur les dessins du contrat, et conformément aux dessins et devis du contrat. Comprend l'inspection et la maintenance régulières ainsi que l'entretien des dispositifs de contrôle des sédiments pendant la construction.	1	mètre linéaire	\$
1.5.2	L-100	Retrait des arbres dangereux (couper à la souche les arbres désignés comme dangereux, en faire des copeaux et les répandre) 150 mm – 300 mm de diamètre	1	unité	\$
1.5.3	L-100	Retrait des arbres dangereux (couper à la souche les arbres désignés comme dangereux, en faire des copeaux et les répandre) Plus de 300 mm de diamètre	1	unité	\$
1.5.4	L-100	Élagage des arbres dangereux, en laissant 3,50 m (10 pi) de tronc intacts en guise de perchoir pour les oiseaux (couper les arbres désignés comme dangereux, en faire des copeaux et les répandre) Plus de 300 mm de diamètre	1	unité	\$
1.5.5	1/L-501	Sentier ordinaire de 2,4 m de large – 1/L-501 Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un sentier de 2,4 m de large conformément au dessin d'exécution 1/L-501 . Inclure tous les éléments figurant sur le dessin d'exécution, à l'exception des semis et de la clôture.	1	mètre linéaire	\$
1.5.6	3/L-501	Rigole ordinaire Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, conformément au dessin d'exécution 3/L-501.	1	mètre linéaire	\$
1.5.7	4/L-501	Sentier polyvalent ordinaire de 2,4 m de large sur un lit de sentier surélevé Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un sentier de 2,4 m de large sur un lit surélevé, conformément au dessin d'exécution 4/L-501 . Inclure tous les éléments figurant sur le dessin d'exécution, à l'exception des semis et de la clôture.	1	mètre linéaire	\$
1.5.8	5/L-501	Sentier polyvalent ordinaire de 2,4 m de large sur un lit de sentier très surélevé Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un sentier de 2,4 m de large sur un lit très surélevé, conformément au dessin d'exécution 5/L-501 . Inclure tous les éléments figurant sur le dessin d'exécution, à l'exception des semis et de la clôture.	1	mètre linéaire	\$

1.5.9	L-100, L-301, L-304	Mélange de semences n° 1 Fourniture et installation du mélange de semences conformément aux dessins et devis du contrat.	1	m2	\$
1.5.10	L-100, L-301, L-304	Mélange de semences n° 2 Fourniture et installation du mélange de semences conformément aux dessins et devis du contrat.	1	m2	\$
1.5.11	L-100, L-301, L-304	Mélange de semences n° 3 Fourniture et installation du mélange de semences conformément aux dessins et devis du contrat.	1	m2	\$
1.5.12	9/L-502, 5/L-502	Aires de repos Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, des aires de repos conformément aux dessins et devis du contrat. Comprend les granulés pour la base de l'aire, le revêtement de surface, ainsi qu'une (1) pierre armée.	1	unité	\$
1.5.13	6/L-502, 5/L-502	Belvédère Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, de belvédères conformément aux dessins et devis du contrat. Comprend les granulés pour la base du belvédère, le revêtement de surface, ainsi que deux (2) pierres armées.	1	unité	\$
1.5.14	1/L-502	Ponceaux Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un ponceau conformément au dessin d'exécution 1/L-502.	1	mètre linéaire	\$
1.5.15	1/L-503	Barrières de type P – autonomes Fourniture et installation des barrières de type P (2) conformément au dessin d'exécution 1/L-503, aux endroits indiqués sur les dessins du contrat.	1	unité	\$
1.5.16	2/L-503	Chicane avec barrières de type P Fourniture et installation de la chicane avec barrières de type P conformément au dessin d'exécution 2/L-503, aux endroits indiqués sur les dessins du contrat.	1	unité	\$
1.5.17	4/L-502	Palissade en planches à poteaux Fourniture et installation d'une palissade en planches à poteaux conformément aux dessins et devis du contrat, y compris tous les accessoires connexes.	1	mètre linéaire	\$
1.5.18	2/L-502	Clôture grillagée à poteaux Fourniture et installation d'une clôture grillagée à poteaux conformément aux dessins et devis du contrat, y compris tous les accessoires connexes.	1	mètre linéaire	\$
1.5.19	3/L-503	Clôture grillagée à poteaux – sans vide dans le bas Fourniture et installation d'une clôture grillagée à poteaux sans vide dans le bas, conformément aux dessins et devis du contrat, y compris tous les accessoires connexes.	1	mètre linéaire	\$
1.5.20	8/L-502	Barrières doubles pour la ferme – 5,50 m (18 pi) Fourniture et installation de barrières pour la ferme conformément aux dessins et devis du contrat.	1	unité	\$
1.5.21	S-600, L-610	Promenade de bois avec garde-corps Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'une promenade de bois avec garde-corps reposant sur des colonnes hélicoïdales, y compris tous les accessoires connexes, conformément aux dessins et devis du contrat.	1	mètre linéaire	\$
1.5.22	9/L-501	Bornes de délimitation Fourniture et installation de bornes de délimitation amovibles en métal, conformément aux dessins et devis du contrat.	1	unité	\$
1.5.23	10/L-501	Mur de soutènement en pierre armée Construction, prévoyant la fourniture et l'installation, d'un mur de soutènement en pierre armée conformément au dessin d'exécution 10/L-501.	1	mètre linéaire	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P201-20-0106/A

Amd. No. - N° de la modif
002

Buyer - l'acheteur
Sheldon Lalonde

Client Ref. No. - N° de réf. du client
n/a

File Name - Nom du dossier : **Construction d'un nouveau sentier polyvalent dans le parc urbain national de la Rouge**

1.5.24	8/L-501	Revêtement de surface de l'aire de stationnement Fourniture et installation du revêtement de surface de l'aire de stationnement conformément au dessin d'exécution 8/L-501.	1	m2	\$
1.5.25	No reference	Encochement Fourniture et installation, sur une profondeur de 300 mm, de pierres d'encochement de 100 mm.	1	m3	\$
1.5.26	5/L-503	Pierre des champs Fourniture et installation de pierre des champs conformément aux dessins et devis du contrat.	1	unité	\$